**(WO010-T)  –  [PA]**

|  |  |
| --- | --- |
| **Mein Österreich**  Lerne Chancen und Regeln in Österreich kennen  Lernunterlage zum Werte- und Orientierungskurs | **زما اتریش**  په اتریش کې فرصتونه او مقررات وپیژنئ  د ارزښتونو او سمت کورس لپاره د زده کړې مواد |
| **HINWEIS**: Zu einzelnen Seiten gibt es auch jeweils eine zweisprachige Liste mit Wörtern und Begriffen **zum Anhören** (MP3) und **zum selbstständigen Lernen**.  🡺 Folge einfach den **Links in den QR**s. | یادونه: د انفرادي پاڼو لپاره د کلمو او اصطلاحاتو دوه ژبني لیست هم شتون لري ترڅو په خپلواکه توګه واورئ او زده کړئ.  په ساده ډول په **QRs** کې لینکونه تعقیب کړئ. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **1** | [**Einleitung**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_110_Vorwort_PA.htm)  Vorwort des Integrationsministers  [Einführende](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_121_Einfuehr_PA.htm) Worte  Ein [erfolgreiches Leben](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_131_ErfolgLeb_PA.htm) in Österreich |  | پیژندنه  د ادغام د وزیر لخوا وړاندیز  تعارفي کلمې  په اتریش کې بریالی ژوند |
| **2** | [**Einführung**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_211_AllgEinf_PA.htm)  Allgemeine Informationen  [Geschichte](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_221_Geschicht_PA.htm) und Auswirkungen auf die Gegenwart  [Das NS-Verbotsgesetz](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_231_VerbotsG_PA.htm) |  | پیژندنه  عمومي معلومات  تاریخ او په اوسنیو اغیزو  د نازیانو د منع قانون |
| **3** | [**Stellenwert von Sprache und Bildung**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_311_SprachBild_PA.htm)  Sprache  [Berufsausbildung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_321_BerufBild_PA.htm) in Österreich: die Lehre  [Erwachsenenbildung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_331_ErwachsBild_PA.htm)  [Anerkennung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_341_Anerkenn_PA.htm) erworbener Qualifikationen  [Rechte & Pflichten](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_351_RechtePflichten_PA.htm) |  | د ژبې او تعلیم اهمیت  ژبه  په اتریش کې حرفوي زده کړه: زده کړه  د لویانو زده کړه  د ترلاسه شوي وړتوبونو پیژندل  حقوق او مسؤلیتونه |
| **4** | [**Arbeitswelt und Wirtschaft**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_411_ArbeitWirtsch_PA.htm)  Unterschiedliche [Arbeitsformen](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_421_ArbeitForm_PA.htm)  [Pflichtversicherung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_431_PflichtVers_PA.htm)  [Gleichberechtigung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_441_GleichBerecht_PA.htm) und Gleichbehandlung in der Arbeitswelt  Umgang mit [Geld](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_451_Geld_PA.htm) |  | کاري نړۍ او اقتصاد  د کار مختلف ډولونه  اجباري بیمه  د کار په نړۍ کې مساوات او مساوي چلند  د پیسو اداره کول |
| **5** | [**Gesundheit**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_521_AllgemInfo_PA.htm)  [**Notfallnummern**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_511_NotfallNum_PA.htm)  Allgemeine Informationen  [Gesundheitsvorsorge](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_531_GesundVor_PA.htm) |  | روغتیا  بیړنۍ شمیرې  عمومي معلومات  روغتیایی پاملرنه |
| **6** | [**Wohnen und Nachbarschaft**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_611_Wohnen_PA.htm)  [Hausordnung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_621_WohnenHOrd_PA.htm)  [Ruhezeiten und Nachtruhe](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_631_RuheNacht_PA.htm)  [Müllentsorgung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_641_Muell_PA.htm)  [Informelle Regeln der Nachbarschaft](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_651_Nachbar_PA.htm) |  | کور او ګاونډ  د کور قاعده  د استراحت موده او د شپې استراحت  د کثافاتو ایستل  د ګاونډیو غیر رسمي قواعد |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **7** | [**Prinzipien des Zusammenlebens**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_711_ZusammenLeb_PA.htm) **– rechtliche Integration**  [Menschenwürde](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_721_MenschWuerd_PA.htm) – durch Grund- und Menschenrechte  [Beispiele](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_722_MenschWuerd_PA.htm) für Grund- und Menschenrechte  [Freiheit](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_731_Freiheit_PA.htm) – durch Freiheitsrechte, Verantwortung und Solidarität  Sicherheit – durch:  -  [Machtverteilung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_751_Macht_PA.htm)  -  [Demokratie](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_761_Demokratie_PA.htm)     und  -  [Rechtsstaat](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_771_Rechtsstaat_PA.htm) |  | د هماهنګي اصول – قانوني ادغام  انساني کرامت - د اساسي او بشري حقونو له لارې  د اساسي او بشري حقونو بېلګې  ازادي - د مدني آزادیو، مسؤلیت او پیوستون له لارې  امنیت – له لارې:  - د واک ویش  - ډیموکراسي او  - د اساسي قانون ریاست |
| **8** | [**Vielfalt des Zusammenlebens**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_811_VielfaltZusamm_PA.htm) **– kulturelle Integration**  [Verhältnis von Religion und Staat](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_821_ReligionStaat_PA.htm)  Religionen  [Familie und Zusammenleben](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_831_FamilieZusamm_PA.htm)  [Gewaltfreies Familienleben](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_832_FamilieZusamm_PA.htm)  [Freiwilliges Engagement](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_841_FreiwillEngag_PA.htm)  [Interkulturelle Begegnung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_851_InterkultBegeg_PA.htm) |  | د ګډ ژوند تنوع - کلتوري ادغام  د دین او دولت ترمنځ اړیکه  مذهبونه  کورنۍ او ګډ ژوند  تاوتریخوالی کورنۍ ژوند  رضاکارانه کار کول  بین الثقافتي لیدنه |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| höre dir diesen Text an  **دا متن واورئ** | diese Seite  دا پاڼه | zur Kapitelseite Tirol, Österreich  د څپرکي پاڼې ته Tyrol، اتریش | zur Startseite  د کور پاڼې ته |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Quelle  /  سرچینه**:  Österreichischer Integrationsfonds, ÖIF  [ Ausgabe von Juni 2020 ] |  |  | [Kontakt ÖIF / e–Mail](mailto:office@integrationsfonds.at)  د ÖIF / بریښنالیک سره اړیکه ونیسئ |

|  |  |
| --- | --- |
| Zum [Download des Originals](https://www.integrationsfonds.at/fileadmin/user_upload/Wertebroschuere_Lernunterlage_de_ar_Web.pdf) (Deutsch – **Arabisch**)   /   د اصلي ډاونلوډ کولو لپاره (جرمن - عربي)  Arabisch-sprachiger Teil ab Seite 36 / د عربي ژبې برخه له ۳۶ مخ څخه  Zum [Download des Originals](https://www.integrationsfonds.at/fileadmin/content/AT/Downloads/Beruf_Kurse/Wertebroschuere_Lernunterlage_Kern_de_en_klein.pdf) (Deutsch – **Englisch**)   /   د اصلي ډاونلوډ کولو لپاره (جرمن - انګلیسي) |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Anmerkung zur Übersetzung**:       Der arabische Text kann von jenem in der Broschüre „Mein Leben in Österreich“ des ÖIF abweichen, da die automatische Übersetzung mit [https://translate.google.com](https://translate.google.com/?sl=de&tl=ps&text=deutsch%20-%20Paschto&op=translate) einfacher war als den Text aus der Broschüre heraus zu kopieren, Eine Überprüfung durch einen Native Speaker erfolgte bislang nicht. Daher können Ungenauigkeiten oder Fehler vorkommen. | **د ژباړې یادونه:**  عربي متن ممکن د ÖIF بروشر "زما ژوند په اتریش کې" سره توپیر ولري ځکه چې د [https://translate.google.com](https://translate.google.com/?sl=ps&tl=de&text=%D8%AC%D8%B1%D9%85%D9%86%20-%20%D9%BE%DA%9A%D8%AA%D9%88&op=translate) سره اتوماتیک ژباړه د بروشر څخه د متن کاپي کولو په پرتله اسانه وه. د اصلي ویناوالو لخوا بیاکتنه لاهم نه ده شوې. ترسره شو. له همدې امله، غلطۍ یا غلطۍ واقع کیدی شي. |

**(WO011)  –  [DE]   Mein Österreich, Chancen und Regeln  – Integrationskurs**

|  |  |
| --- | --- |
| Wörter und Begriffe 1 | **Übung**: Suche die Wörter in deinem Lexikon und vergleiche die Übersetzung mit translate.google. |

|  |  |
| --- | --- |
| die Chance |  |
| die Regel |  |
| der Wert |  |
| die Orientierung |  |
| die Einleitung |  |
| die Geschichte |  |
| die Auswirkung |  |
| das Verbotsgesetz  das Verbot  das Gesetz des Verbots |  |
| der Wert, der Stellenwert |  |
| die Berufsausbildung |  |
| die Lehre, das Studium |  |
| die Erwachsenenbildung  der / die Erwachsene |  |
| die Anerkennung  etwas anerkennen |  |
| der Erwerb  etwas erwerben |  |
| die Qualifikation |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| höre dir diese Wörter an  **دا خبرې واورئ** | diese Seite  دا پاڼه | zur Kapitelseite Tirol, Österreich  د څپرکي پاڼې ته Tyrol، اتریش |

**(WO012)  –  [DE]   Mein Österreich, Chancen und Regeln  – Integrationskurs**

|  |  |
| --- | --- |
| Wörter und Begriffe 2 |  |

|  |  |
| --- | --- |
| die Arbeitsform |  |
| die Pflichtversicherung |  |
| die Gleichbehandlung  jemanden behandeln |  |
| die Gesundheitsvorsorge |  |
| die Nachbarschaft  der Nachbar / die Nachbarin |  |
| die Ruhezeit, die Nachtruhe |  |
| die Müllentsorgung  etwas entsorgen |  |
| informell, formlos |  |
| das Prinzip |  |
| das Zusammenleben |  |
| die Menschenwürde |  |
| das Grundrecht |  |
| das Freiheitsrecht |  |
| die Verantwortung  etwas verantworten |  |
| die Solidarität  mit jemandem solidarisch sein |  |
| die Machtverteilung |  |
| das Verhältnis |  |
| die Begegnen  jemandem begegnen |  |
| die Kultur, interkulturell |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| höre dir diese Wörter an  **دا خبرې واورئ** | diese Seite  دا پاڼه | zur Kapitelseite Tirol, Österreich  د څپرکي پاڼې ته Tyrol، اتریش |